Microflex®

MX396 Dual & Tri-Element Microphones

MICROPHONES À ÉLÉMENTS DOUBLES ET TRIPLES MX396

MIKROFONE MX396 MIT ZWEI UND DREI KAPSELN

MICROFONOS MX396 DE DOS Y TRES ELEMENTOS

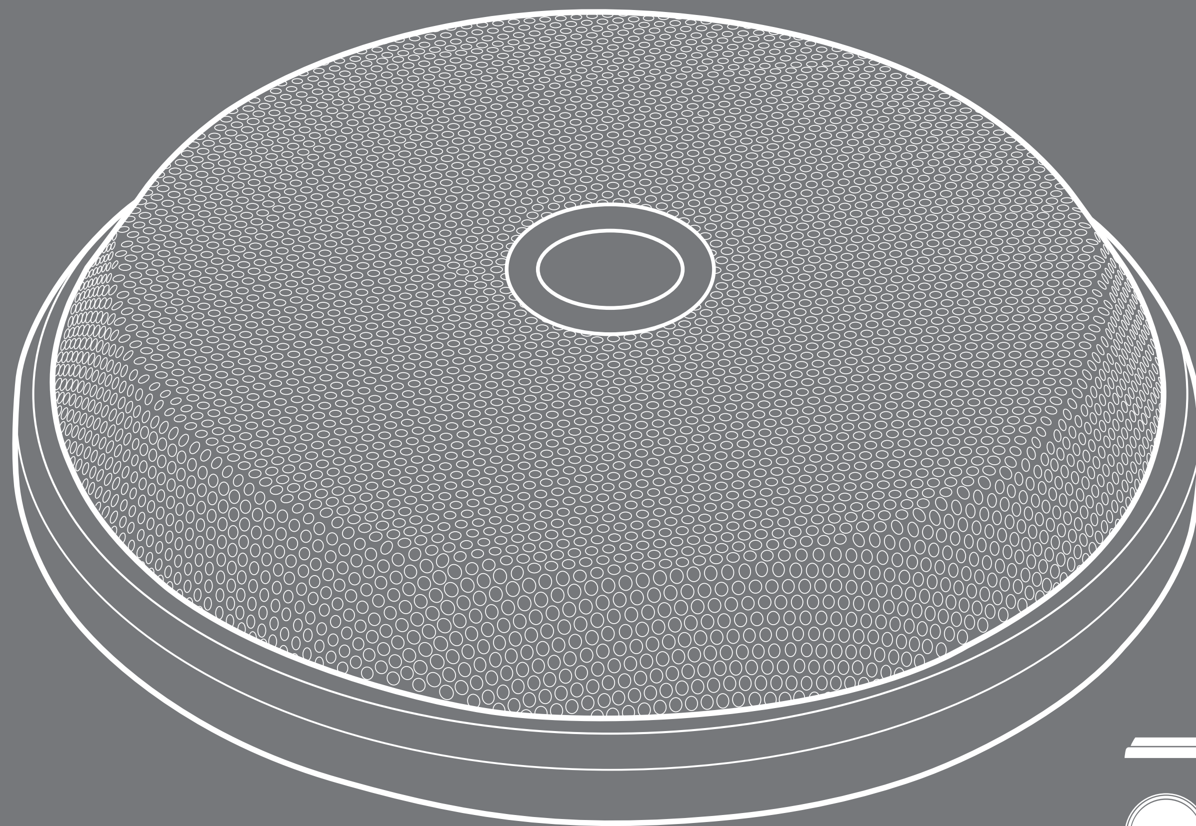
MICROFONI A DUE E TRE ELEMENTI MX396

ДВУХ- И ТРЕХЭЛЕМЕНТНЫЕ МИКРОФОНЫ MX396

MX396 デュアル & トライエレメントマイクロホン

MX396 DUAL & TRI-ELEMENT MICROPHONES

MX396 两单元和三单元话筒



SHURE

www.shure.com

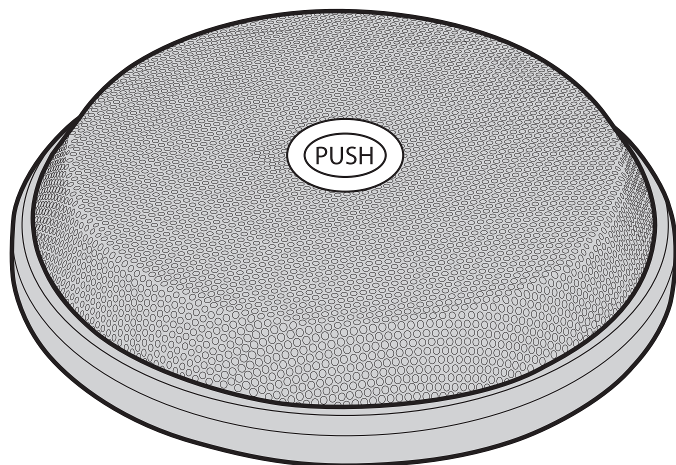
© 2007 Shure Incorporated

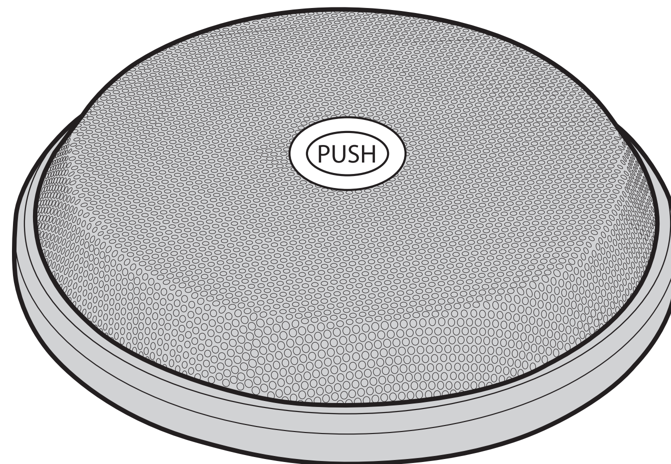
27A3238 (Rev. 2)



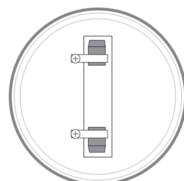




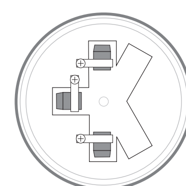


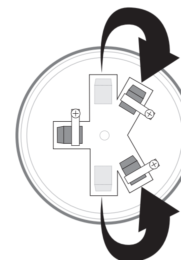


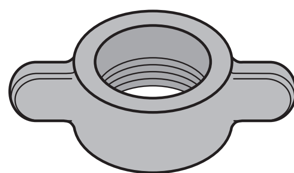
MX396/C-DUAL



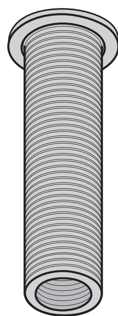
MX396/C-TRI



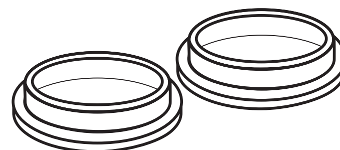




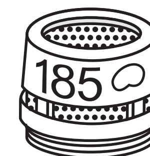
65A2190
Fastening Wing Nut



31A2165
Mounting Tube



66A405
Rubber Isolation Ring (2)



R185B
Cardioid

Shure MX396 Dual-Element and Tri-Element microphones provide full coverage of large tables with fewer microphones, and feature a low profile design. This makes them ideal for use in boardrooms and other installations where aesthetics are important.

Features

- Low profile, aesthetic design
- Wide dynamic range and smooth frequency response
- Configurable mute switch with logic output
- Logic input for external LED control
- RF filtering with CommShield™ technology

Les **microphones à éléments doubles et triples Shure MX396** assurent la couverture complète de grandes tables avec moins de microphones tout en étant extra-plats. Ainsi, ils conviennent parfaitement pour les salles de réunion et autres sites où l'esthétique est importante.

Caractéristiques

- Conception extra-plate esthétique
- Large gamme dynamique et réponse en fréquence lisse
- Interrupteur de coupure du son configurable avec sortie logique
- Entrée logique pour commande de DEL externe
- Filtrage RF à technologie CommShield™

Die Shure Mikrofone MX396 mit zwei und drei Kapseln ermöglichen die komplette Abdeckung großer Tische mit weniger Mikrofonen und verfügen über ein extrem flaches Design. Deshalb eignen sie sich ideal zur Verwendung in Konferenz- und anderen Räumen, in denen ästhetische Gesichtspunkte eine wichtige Rolle spielen.

Eigenschaften

- Extrem flaches, ästhetisches Design
- Hoher Dynamikbereich und ausgeglichener Frequenzgang
- Konfigurierbarer Stummschalter mit Logikausgang
- Logikeingang zur externen LED-Steuerung
- HF-Filter mit CommShield™ Technologie

Los **micrófonos Shure MX396 de dos y de tres elementos** ofrecen cobertura completa para mesas grandes con menos micrófonos y tienen un diseño de perfil bajo. Esto los hace ideales para salas de conferencia y otras instalaciones en las cuales la estética es importante.

Características

- Perfil bajo, diseño estético
- Rango dinámico amplio y respuesta de frecuencias uniforme
- Interruptor de silenciamiento configurable con salida lógica
- Entrada lógica para controlar el LED por medios externos
- Filtro de RF con tecnología CommShield™

I **microfoni a due e tre elementi Shure MX396** offrono una copertura completa dei tavoli di grandi dimensioni con un numero inferiore di microfoni e presentano un profilo compatto. Queste caratteristiche li rendono ideali per l'utilizzo in sale riunioni e altri luoghi dove il fattore estetico è importante.

Caratteristiche

- Profilo compatto ed elegante
- Ampia gamma dinamica e risposta in frequenza regolare
- Interruttore di silenziamento configurabile con uscita logica
- Ingresso logico per controllo LED esterno
- Filtro RF con tecnologia CommShield™

Двух- и трехэлементные микрофоны Shure MX396 обеспечивают полный охват крупных столов переговоров при уменьшенном количестве микрофонов и имеют небольшую высоту. Поэтому они идеально приспособлены для работы в залах заседаний и других местах, где важную роль играют соображения внешнего вида.

Особенности

- Малая высота, приятный внешний вид
- Широкий динамический диапазон и плавная частотная характеристика
- Конфигурируемый переключатель заглушения с логическим выходом
- Логический вход для внешнего управления светодиодом
- Фильтрация высоких частот посредством технологии CommShield™

Shure MX396デュアルエレメントおよびトライエレメントマイクロホンはロープロファイルデザインで、少数のマイクロホンで大型のテーブルをフルにカバーします。このため、会議室をはじめ美観が重視される設置用に最適です。

機能

- ロープロファイル、美観設計
- 幅広いダイナミックレンジとスムーズな周波数特性
- 設定可能なロジック出力付きミュートスイッチ
- 外部LEDコントロール用ロジック入力
- CommSheild™テクノロジー採用のRFフィルタリング

Shure MX396 Dual-Element and Tri-Element **마이크는** 적은 수의 마이크로 더욱 넓은 범위를 커버할 수 있으며, 소형으로 눈에 잘 띄지 않습니다. 따라서 중역회의실 등 외관이 중요한 장소에 사용하기에 이상적입니다 .

특징

- 소형, 미려한 디자인
- 폭넓은 다이내믹 레인지와 평탄한 주파수 응답
- 로직 출력을 통해 설정가능한 뮤트 스위치
- 외부 LED 제어를 위한 로직 입력
- CommShieldTM 기술에 의한 RF 필터링

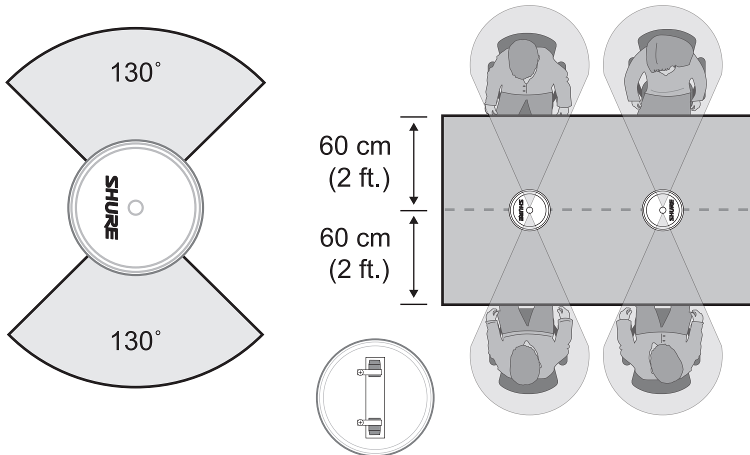
Shure MX396 两单元和三单元话筒体积小巧，能够用数量更少的话筒覆盖整个大面积桌面范围。这一特点使其成为董事会会议室等审美要求较高场合的理想选择。

特点

- 体积小，设计美观
- 动态范围宽广，频率响应平滑
- 可通过逻辑输出实现可配置静音开关
- 用于外部指示灯控制的逻辑输入
- 使用 CommShield™ 技术进行射频滤波

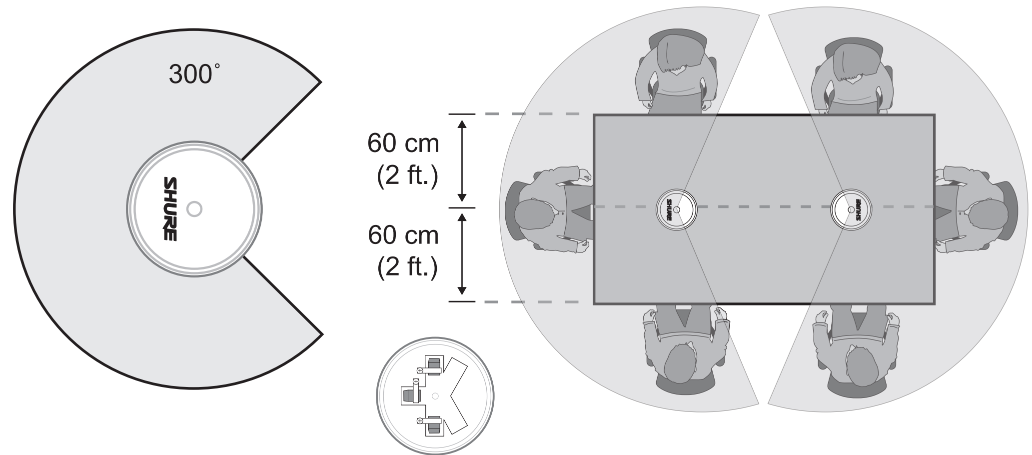
MX396/C-DUAL

2 x 130° @ -3 dB

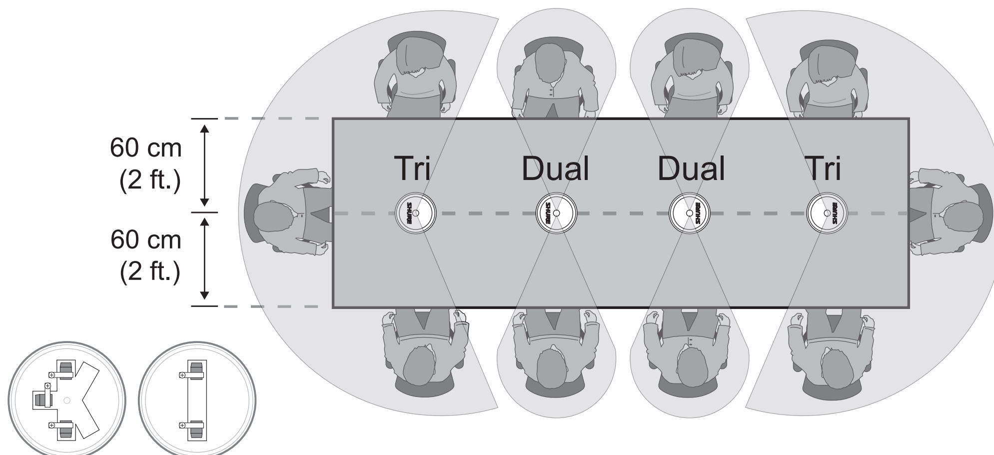


MX396/C-TRI

300° @ -3 dB



MX396/C-DUAL & TRI





NOTE: Align Shure logo as shown for proper coverage.

REMARQUE : Aligner le logo Shure comme indiqué pour obtenir la couverture adéquate.

HINWEIS: Das Shure-Logo wie dargestellt ausrichten, um einwandfreie Abdeckung zu erzielen.

NOTA: Oriente el logotipo de Shure de la manera ilustrada para obtener una cobertura adecuada.

NOTA: per una copertura corretta, allineate il logo Shure come indicato.

ПРИМЕЧАНИЕ. Для надлежащего охвата расположите логотип Shure, как показано на рисунке.

注：図のようにShureロゴを適切な受信方向に向けてください。

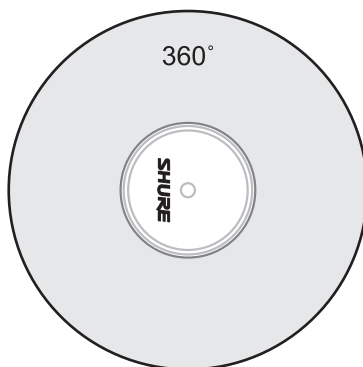
주: 적절한 커버 범위를 위해 보이는 것과 같이 Shure 로고를 정렬시킵니다.

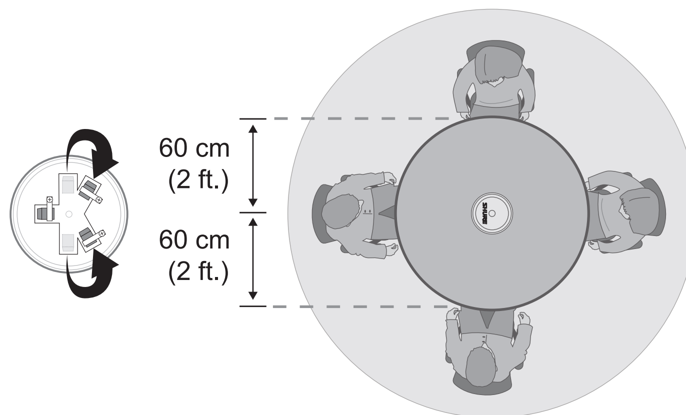
注意：如图所示对准 Shure 徽标，以实现正确的覆盖范围。

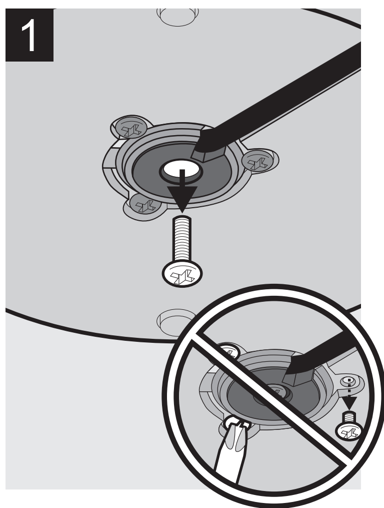
360º Configuration

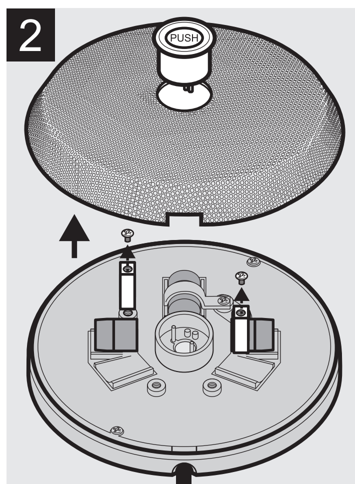
Configuration sur 360º | Конфигурация для 360º охвата | 360º-Konfiguration | 360度(全方位)配置 | Configuración de 360° | 360오 설정 | Configurazione a 360° | 360 配置

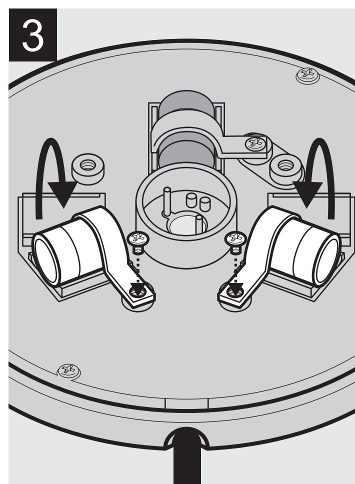
MX396/C-TRI

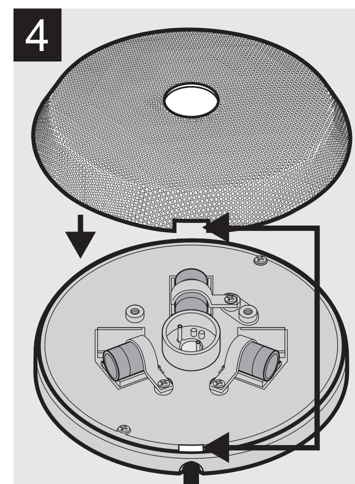


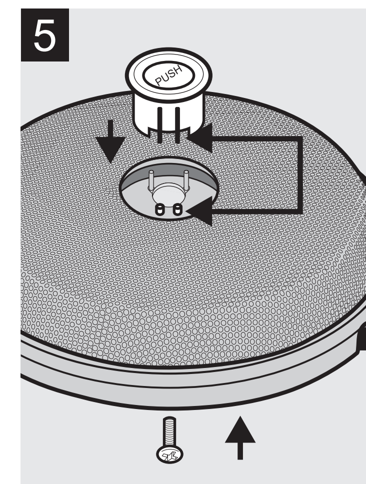






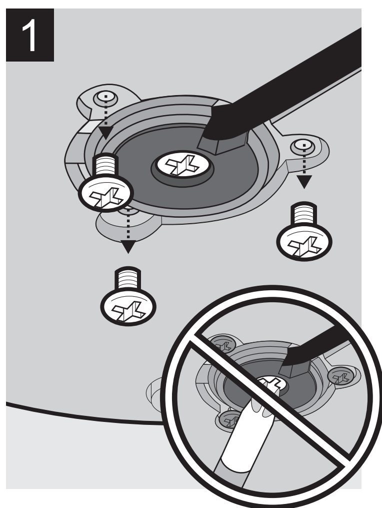


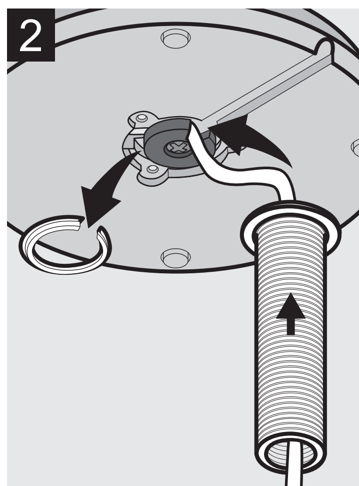


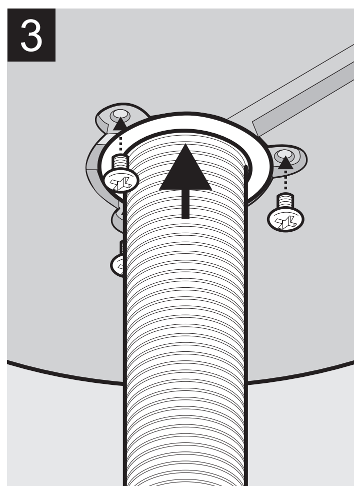


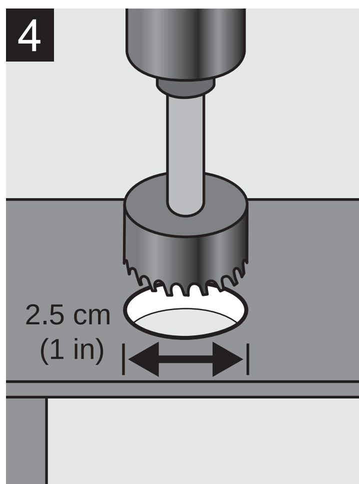
Installation

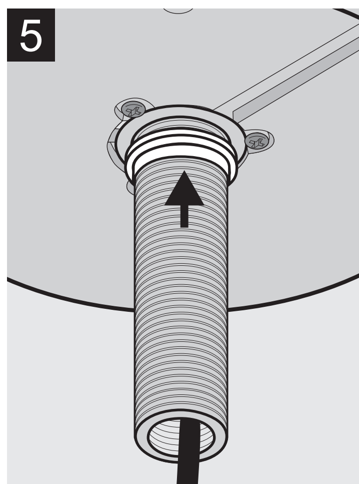
Montage | Montage | Instalación | Installazione
Установка | 設置方法 | 설치 | 安装

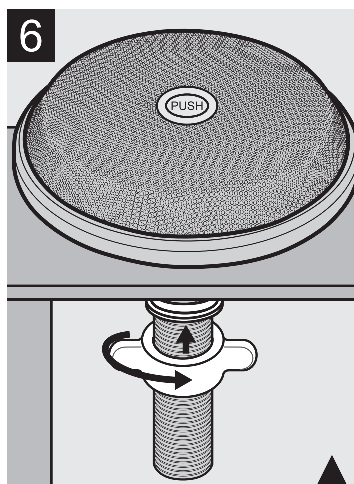
















Note: Over tightening the wing nut reduces shock isolation.

Remarque : Un serrage excessif de l'écrou à oreilles réduit l'isolation contre les chocs.

Hinweis: Durch zu festes Anziehen der Flügelmutter verringert sich die Schwingungsdämpfung.

Nota: El apriete excesivo de la tuerca mariposa reduce el aislamiento contra los choques.

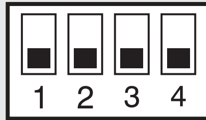
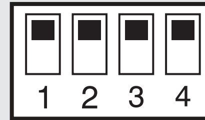
Nota: l'eccessivo serraggio del dado ad alette riduce l'isolamento dalle vibrazioni.

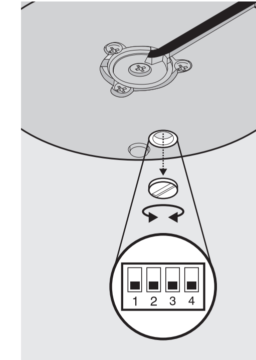
ПРИМЕЧАНИЕ. При перетяжке крыльчатой гайки ухудшается виброизоляция.

注:蝶ナットを締めすぎるとショックアイソレーション効果が低下します。

주: 나비 너트를 지나치게 조이게 되면 충격 차단 성능이 저하됩니다.

注意：将翼形螺母过度拧紧会影响减震效果。

		
	DOWN (DEFAULT)	**UP**
1	Momentary	Toggle
2	Push to Mute	Push to Talk
3	Local Mute	Logic Control
4	Full Frequency Range	Low Cut Filter*
	ABAISSÉ (PAR DÉFAUT)	**RELEVÉ**
1	Instantané	Alternance
2	Appuyer pour couper le son	Appuyer pour parler
3	Coupure du son locale	Commande logique
4	Gamme de fréquences complète	Filtre passe-haut*
	UNTEN (VOREINSTELLUNG)	**OBEN**
1	Tastend (Momentan, solange Taster gedrückt)	Rastend (Umschalten nach Tasterbetätigung)
2	Stummschalten auf Tastendruck	Sprechen auf Tastendruck
3	Stummschaltung durch internen Taster	Stummschaltung durch externe Logik
4	Gesamtes Frequenzspektrum	Steilflankiger Hochpassfilter*
	ABAJO (PREDETERMINADO)	**ARRIBA**
1	Momentáneo	Conmutador
2	Oprima para silenciar	Oprima para hablar
3	Silenciamiento local	Control lógico
4	Rango completo de frecuencias	Filtro de atenuación de bajos*
	GIÙ (IMPOSTAZIONE PREDEFINITA)	**SU**
1	Momentaneo	Attivazione/disattivazione
2	Silenziamento mediante pressione	Attivazione mediante pressione
3	Silenziamento locale	Controllo logico
4	Gamma di frequenze intera	Filtro passa alto*
	ВНИЗ (СТАНДАРТНАЯ УСТАНОВКА)	**ВВЕРХ**
1	Кратковременное	Переключения
2	Нажать для выключения	Нажать для речи
3	Местное выключение	Логическое управление
4	Полный частотный диапазон	Фильтр высоких частот*
	ダウン位置（初期設定）	**アップ位置**
1	モメンタリ	トグル
2	押してミュート	押して話す
3	ローカルミュート	ロジックコントロール
4	全周波数帯域	ローカットフィルタ*
	하단 (기본설정)	**상단**
1	순간	토글
2	눌러서 뮤트 기능을 작동	눌러서 말하기 기능을 작동
3	로컬 뮤트	로직 제어
4	전 주파수 범위	로우 컷 필터 (Low Cut Filter*)
	向下（默认值）	向上
1	瞬态	切换
2	按下可静音	按下可讲话
3	本地静音	逻辑控制
4	全频率范围	低切滤波器*





Caution: Failure to reinstall the setscrew will reduce RF immunity.

Attention : Le fait de ne pas remettre en place la vis d’arrêt réduira l’immunité RF.

Vorsicht: Wenn die Stellschraube nicht wieder eingebaut wird, verringert sich die Festigkeit gegen HF-Störungen.

Precaución: Si no se reinstala el tornillo de fijación se reduce la inmunidad a interferencias de RF.

Attenzione: la mancata installazione delle viti di fermo riduce l’immunità RF.

Предупреждение. Если не вернуть на место установочный винт, будет снижена невосприимчивость к высоким частотам.

注意：止めネジを締め直さないとRF電磁波耐性が低下します。

주의: 설정나사를 재설치하지 않을 경우, RF 내성이 저하됩니다.

小心： 未正确安装定位螺钉会降低射频抗干扰能力。

* Attenuates 6 dB per octave below 150 Hz.

Atténue de 6 dB par octave en dessous de 150 Hz.

Bedämpft um 6 dB pro Oktave unter 150 Hz.

Atenúa las frecuencias menores que 150 Hz a razón de 6 dB por octava.

Attenua 6 dB a ottava sotto i 150 Hz.

Ниже 150 Гц обеспечивает спад частотной характеристики на 6 дБ на октаву.

150 Hz以下において、オクターブ当たり6 dBずつ減衰。

150 Hz 미만의 주파수를 옥타브당 6 dB씩 감쇄시킵니다.

150 Hz 以下每倍频程衰减 6 dB。

Settings

Réglages | Настройки | Einstellungen | 設定 | Configuración | 설정값 | Impostazioni | 设置

Local Mute Control

❶ As shipped, the button mutes the microphone. Configure button function using DIP switches 1 and 2.

❷ The LED reflects microphone status (active or muted).

Commande de coupure du son locale

❶ À l'expédition, le bouton coupe le son du microphone. Configurer la fonction du bouton avec les micro-interrupteurs 1 et 2.

❷ La DEL indique l'état du microphone (actif ou son coupé).

Stummschaltung durch internen Taster

❶ Das Mikrofon wird durch die Taste stummgeschaltet (Werkseinstellung). Die Tastenfunktion kann mit Hilfe der DIP-Schalter 1 und 2 konfiguriert werden.

❷ Die LED zeigt den Mikrofonstatus (aktiv oder stummgeschaltet) an.

Control de silenciamiento local

❶ En la configuración de fábrica, el botón silencia al micrófono. Configure la función del botón usando los interruptores DIP 1 y 2.

❷ El LED refleja el estado del micrófono (activo o silenciado).

Comando di silenziamento locale

❶ Nell'impostazione di fabbrica, il pulsante silenzia il microfono. Configurate il funzionamento del pulsante con gli interruttori DIP 1 e 2.

❷ Il LED riflette lo stato del microfono (attivo o silenziato).

Местное управление выключением

❶ При поставке кнопка выключения звука сконфигурирована для выключения микрофона. Сконфигурируйте функцию кнопки при помощи DIP-переключателей 1 и 2.

❷ Светодиод показывает состояние микрофона (действует или выключен).

ローカルミュートコントロール

❶ マイクロホンのボタンはミュートされた状態で出荷されています。DIPスイッチ1および2を使用してボタン機能を設定してください。

❷ LEDはマイクロホンのステータス（アクティブまたはミュート）を示します。

로컬 뮤트 제어

❶ 출하시에는, 마이크는 뮤트 상태로 버튼이 설정되어 있습니다. DIP 스위치 1과 2를 사용하여 버튼 기능을 설정합니다.

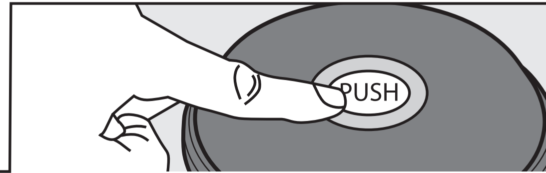
❷ LED는 마이크 상태를 표시합니다 (활성 또는 뮤트 상태).

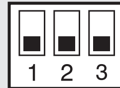
本地静音控制

❶ 产品出厂时，此按钮将话筒设置为静音。可以使用 DIP 1 和 DIP 2 配置按钮功能。

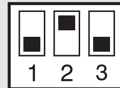
❷ 指示灯能够反映话筒的活动或静音状态。

❶

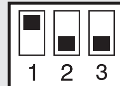




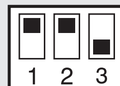
Momentary: Push to mute (as shipped)
Instantané : Appuyer pour couper le son (réglage usine)
Tastend (Momentan, solange Taster gedrückt): Stummschalten auf Tastendruck (Werkseinstellung)
Momentáneo: Oprima para silenciar (configuración de fábrica)
Momentaneo: silenziamento mediante pressione (impostazione di fabbrica)
Кратковременное выключение: Нажать для выключения (конфигурация при поставке)
モメンタリ:押してミュート（出荷時）
일시동작: 눌러서 뮤트 (출하시와 동일)
瞬态：按下为静音（出厂设置）



Momentary: Push to talk
Instantané : Appuyer pour parler
Tastend (Momentan, solange Taster gedrückt): Sprechen auf Tastendruck
Momentáneo: Oprima para hablar
Momentaneo: attivazione mediante pressione
Кратковременное выключение: Нажать для речи
モメンタリ:押して話す
일시동작: 눌러서 말하기
瞬态：按下可讲话

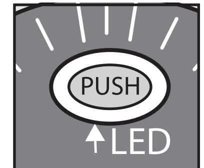


Toggle: Initially active, push to mute
Alternance : Activé initialement, appuyer pour couper le son
Rastend (Umschalten nach Tasterbetätigung): Anfänglich aktiv, Stummschalten auf Tastendruck
Conmutador: Inicialmente activo, oprima para silenciar
Attivazione/disattivazione: inizialmente attivo, silenziamento mediante pressione
Переключения: Если первоначально действует, нажать для выключения
トグル:最初はアクティブ状態で、押してミュート
토글: 초기 설정은 활성, 눌러서 뮤트
切换：初始状态为活动，按下可静音



Toggle: Initially muted, push to talk
Alternance : Son coupé initialement, appuyer pour parler
Rastend (Umschalten nach Tasterbetätigung): Anfänglich stummgeschaltet, Sprechen auf Tastendruck
Conmutador: Inicialmente silenciado, oprima para hablar
Attivazione/disattivazione: inizialmente silenziato, attivazione mediante pressione
Переключения: Если первоначально выключен, нажать для речи
トグル:最初はミュート状態で、押して話す
토글: 초기 설정은 뮤트, 눌러서 말하기
切换：初始状态为静音，按下可讲话

❷



Active	Green
Mute	Red
Activé	Vert
Mute (Coupure)	Rouge
Aktiv	Grün
Mute (Stummschaltung)	Rot
Activo	Verde
Silenciamiento	Rojo
Attivo	Verde
Silenziamento	Rosso
Действует	Зеленый
Выключен	Красный
アクティブ	緑色
ミュート	赤色
활성	녹색
뮤트	빨간색
活动	绿色
静音	红色

Logic Mute Control

Use these settings if connecting the microphone to an automatic mixer or other device that controls muting.

1. Set DIP switch 3 up. Configure button function with DIP switch 1.
2. Wire *LED In*, *Switch Out*, and *Logic Ground* terminals to the logic circuits.

NOTE: Connect the *LED In* to an automatic mixer *gate output* to illuminate the LED when that channel is gated on.

Commande de coupure du son logique

Utiliser ces réglages pour raccorder le microphone à un mélangeur automatique ou un autre appareil à commande de coupure du son.

1. Régler le micro-interrupteur 3 en position haute. Configurer la fonction du bouton avec le micro-interrupteur 1.
2. Câbler les bornes *entrée DEL*, *Coupure* et *Masse de logique* aux circuits de logique.

REMARQUE : Raccorder l'*entrée DEL* à une *sortie d'obturateur* de mélangeur automatique pour que la DEL s'allume quand ce canal est activé.

Stummschaltung durch externe Logik

Diese Einstellungen verwenden, wenn das Mikrofon an einen automatischen Mischer oder ein anderes Gerät angeschlossen wird, der bzw. das die Stummschaltung steuert.

1. Den DIP-Schalter 3 in die obere Stellung bringen. Die Tastenfunktion mit DIP-Schalter 1 konfigurieren.
2. Die Anschlussklemmen *LED-Eingang*, *Schalter-Ausgang* und *Logikmasse* mit der Logikschaltung verdrahten.

HINWEIS: Den *LED-Eingang* an den *Gate-Ausgang* eines automatischen Mischers anschließen, damit die LED aufleuchtet, wenn dieser Kanal angesteuert wird.

Control lógico de silenciamiento

Utilice esta configuración si se va a conectar el micrófono a una consola mezcladora automática o a otro dispositivo que controla el silenciamiento.

1. Fije el interruptor DIP 3 hacia arriba. Configure la función del botón con el interruptor DIP 1.
2. Conecte los bornes de *entrada de LED*, *salida del interruptor* y *tierra lógica* a los circuitos lógicos.

NOTA: Conecte la *entrada de LED* a una *salida con compuerta* de una consola mezcladora automática para iluminar el LED cuando se active el canal correspondiente.

Comando di silenziamento logico

Utilizzate queste impostazioni in caso di collegamento del microfono a un mixer automatico o a un altro dispositivo di controllo del silenziamento.

1. Impostate l'interruttore DIP 3 in alto. Configurate il funzionamento del pulsante con l'interruttore DIP 1.
2. Collegate i terminali *Ingresso LED*, *Uscita interruttore* e *Massa logica* ai circuiti logici.

NOTA: collegate l'*ingresso LED* a un'*uscita di porta* di un mixer automatico per illuminare il LED quando è attivo quel canale.

1

PUSH

DIP	
1 2 3	Momentary: push = 0Vdc, release = 5Vdc Instantané : pousser = 0 V c.c., relâcher = 5 V c.c. Tastend (Momentan, solange Taster gedrückt): drücken = 0 VDC, freigeben = 5 VDC Momentáneo: oprimido = 0 VCC, suelto = 5 VCC Momentaneo: pressione = 0 V c.c., rilascio = 5 V c.c. Кратковременное выключение: нажатие = 0 В, отпускание = 5 В モメンタリ:押す= DC0V、放す= DC5V 일시동작: 누름 = 0Vdc, 해제 = 5Vdc 瞬态： 按下 = 0 伏直流，松开 = 5 伏直流
1 2 3	Toggle: initial = 5Vdc, push = 0Vdc Alternance : initial = 5 V c.c., pousser = 0 V c.c. Rastend (Umschalten nach Tasterbetätigung): anfänglich = 5 VDC, drücken = 0 VDC Conmutador: inicial = 5 VCC, oprimido = 0 VCC Attivazione/disattivazione: iniziale = 5 V c.c., pressione = 0 V c.c. Переключения: начальное = В, нажатие = 0 В トグル:最初=DC5V、押す=DC0V 토글: 초기 = 5Vdc, 누름 = 0Vdc 切换： 初始 = 5 伏直流，按下 = 0 伏直流

2

PUSH

LED

5 Vdc	Red Rouge Rot Rojo Rosso Красный 赤色 빨간색 红色
0 Vdc	Green Vert Grün Verde Verde Зеленый 緑色 녹색 绿色

Логическое управление выключением

Используйте эти настройки при подсоединении микрофона к автоматическому смесителю или другому устройству, управляющему выключением.

1. Установите DIP-переключатель 3 вверх. Сконфигурируйте функцию кнопки DIP-переключателем 1.
2. Подсоедините контакты *вход светодиода*, *выход переключателя* и *логическая земля* к логическим цепям.

ПРИМЕЧАНИЕ. Чтобы светодиод загорался, когда канал открыт, подсоедините *вход светодиода* к *выходу вентиля* автоматического смесителя.

ロジックミュートコントロール

これらの設定は、自動ミキサーまたはミュートを制御する他の装置にマイクロホンを接続する場合に使用してください。

1. DIPスイッチ3をアップ位置に設定します。DIPスイッチ1でボタン機能を設定します。
2. LEDイン、スイッチアウト、ロジックアース 端子をロジック回路に配線します。

注: LEDインを自動ミキサーのゲート出力に接続し、そのチャンネルのゲートオン時にLEDを点灯させます。

로직 뮤트 제어

마이크를 자동 믹서나 뮤트 기능을 제어하는 다른 장치에 연결할 때는 이 설정을 이용합니다.

1. DIP 스위치 3을 업 위치로 설정합니다.
   DIP 스위치 1로 버튼 기능을 설정합니다.
2. *LED In*, *Switch Out(*스위치 아웃), 그리고 Logic Ground(로직 접지) 단자를 로직 회로에 배선 연결합니다.

주: LED In을 자동 믹서 게이트 출력에 연결하여 채널이 게이트 온(gated on)되면 LED가 점등되도록 합니다.

逻辑静音控制器

如果将话筒连接到自动混音器或其它能够控制静音的设备，即可使用这些设置。

1. 将 DIP 开关 3 设置在向上位置。
   使用 DIP 开关 1 配置按钮功能。
2. 将指示灯输入、开关输出和逻辑接地接线端连接到逻辑电路。

注意： 将指示灯输入连接到自动混音器门电路输出可以在将该通道选通时点亮指示灯。

Cable

Câble
Кабель

Kabel
ケーブル

Cable
케이블

Cavo
线缆



White	Mic 1 Audio +
Green	Mic 1 Audio -
Orange	Mic 2 Audio +
Blue	Mic 2 Audio -
Yellow	Mic 3 Audio + (Tri models)
Gray	Mic 3 Audio - (Tri models)
Red	Switch Out
Black	LED In
Non-insulated	Logic Ground
Shield	Mic Common Ground

Blanc	Micro 1, audio +
Vert	Micro 1, audio -
Orange	Micro 2, audio +
Bleu	Micro 2, audio -
Jaune	Micro 3, audio + (modèles triples)
Gris	Micro 3, audio - (modèles triples)
Rouge	Coupure
Noir	Entrée DEL
Sans isolation	Masse de logique
Blindage	Masse commune du micro

Weiß	Mic 1 Audio +
Grün	Mic 1 Audio -
Orange	Mic 2 Audio +
Blau	Mic 2 Audio -
Gelb	Mic 3 Audio + (Modelle mit drei Kapseln)
Grau	Mic 3 Audio - (Modelle mit drei Kapseln)
Rot	Schalter-Ausgang
Schwarz	LED-Eingang
Nicht isoliert	Logikmasse
Abschirmung	Gemeinsame Mikrofonerdung

Blanco	Mic 1 Audio +
Verde	Mic 1 Audio -
Anaranjado	Mic 2 Audio +
Azul	Mic 2 Audio -
Amarillo	Mic 3 Audio + (modelos de tres elementos)
Gris	Mic 3 Audio - (modelos de tres elementos)
Rojo	Salida de interruptor
Negro	Entrada de LED
No aislado	Tierra lógica
Blindaje	Tierra común de micrófonos

Bianco	Mic 1 Audio +
Verde	Mic 1 Audio -
Arancione	Mic 2 Audio +
Blu	Mic 2 Audio -
Giallo	Mic 3 Audio + (modelli a tre elementi)
Grigio	Mic 3 Audio - (modelli a tre elementi)
Rosso	Uscita interruttore
Nero	Ingresso LED
Non isolato	Massa logica
Schermatura	Massa comune microfono

Белый	Микрофон 1 Аудио +
Зеленый	Микрофон 1 Аудио –
Оранжевый	Микрофон 2 Аудио +
Синий	Микрофон 2 Аудио –
Желтый	Микрофон 3 Аудио + (трехэлементные модели)
Серый	Микрофон 3 Аудио – (трехэлементные модели)
Красный	Выход переключателя
Черный	Вход светодиода
Не изолирован	Логическая земля
Экран	Общая земля микрофонов

白色	Mic 1 音声 +
緑色	Mic 1 音声 -
オレンジ	Mic 2 音声 +
青色	Mic 2 音声 -
黄色	Mic 3 音声 + (トライ型モデル)
灰色	Mic 3 音声 - (トライ型モデル)
赤色	スイッチアウト
黒色	LEDイン
非絶縁	ロジックアース
シールド	Mic共通アース

하얀색	Mic 1 오디오 +
녹색	Mic 1 오디오 -
오렌지색	Mic 2 오디오 +
청색	Mic 2 오디오 -
황색	Mic 3 오디오 + (Tri 모델)
회색	Mic 3 오디오 - (Tri 모델)
빨간색	스위치 아웃(Switch Out)
검정	LED In
차단되지 않음	로직 접지
차폐	Mic 공통 접지

白色	话筒 1 音频 +
绿色	话筒 1 音频 -
橙色	话筒 2 音频 +
蓝色	话筒 2 音频 -
黄色	话筒 3 音频 +（三元件型号）
灰色	话筒 3 音频 -（三元件型号）
红色	开关输出
黑色	指示灯输入
非绝缘	逻辑接地
屏蔽	话筒共通接地

Type
Condenser (electret bias)

Frequency Response
50–17000 Hz

Polar Pattern
MX396/C-DUAL: 2 x Cardioid
MX396/C-TRI: 3 x Cardioid

Output Impedance
EIA Rated at 150 Ω (170 Ω actual)

Output Configuration
Active balanced

Sensitivity (at 1 kHz , open circuit voltage)
–35 dBV/Pa (18 mV)
1 Pascal=94 dB SPL

Maximum SPL (1 kHz at 1% THD, 1 kΩ load)
122 dB

Equivalent Output Noise (A-weighted)
28 dB SPL

Signal-to-Noise Ratio (referenced at 94 dB SPL at 1 kHz)
66 dB

Dynamic Range (1 kΩ load at 1 kHz)
94 dB

Common Mode Rejection (10 Hz to 100 kHz)
45 dB minimum

Preamplifier Output Clipping Level (1% THD)
–7 dBV (0.5 V)

Weight
Net: 0.587 kg (1.29 lbs.)
Packaged: 0.916 kg (2.02 lbs.)

Logic Connections
LED IN: Active low (≤1.0V), TTL compatible. Absolute maximum voltage: -0.7V to 50V.
LOGIC OUT: Active low (≤1.0V), sinks up to 20mA, TTL compatible. Absolute maximum voltage: -0.7V to 50V (up to 50V through 3kΩ).

Mute Switch Attenuation
–50 dB minimum

Cable
6.1 m (20 ft) attached unterminated cable with three shielded audio pairs and three shielded conductors for logic control.

Environmental Conditions
Operating Temperature: -18–57 °C (0–135 °F)
Storage Temperature: -29–74 °C (-20–165 °F)
Relative Humidity: 0–95%

Power Requirements
MX396/C-DUAL: 48–52 Vdc phantom, 10.0 mA
MX396/C-TRI: 48–52 Vdc phantom, 12.0 mA

Type
Électrostatique (capsule électret)

Réponse en fréquence
50–17000 Hz

Courbe de directivité
MX396/C-DUAL : 2 Cardioïde
MX396/C-TRI : 3 Cardioïde

Impédance de sortie
Nominale EIA, 150 Ω (170 Ω réelle)

Configuration de sortie
Symétrique active

Sensibilité (à 1 kHz, tension en circuit ouvert)
–35 dBV/Pa (18 mV)
1 Pascal=94 dB SPL

SPL maximum (1 kHz avec DHT de 1 %, charge de 1 kΩ)
122 dB

Bruit de sortie équivalent (pondéré en A)
28 dB SPL

Rapport signal/bruit (mesuré à 94 dB SPL à 1 kHz)
66 dB

Plage dynamique (charge de 1 kΩ à 1 kHz)
94 dB

Rejet en mode commun (10 Hz à 100 kHz)
45 dB minimum

Niveau d'écrêtage de sortie du préamplificateur (DHT de 1 %)
–7 dBV (0,5 V)

Poids
Net : 0,587 kg (1,29 lb)
Emballé : 0,916 kg (2,02 lb)

Connexions logiques
LED IN (ENTRÉE DEL) : Bas niveau activé (≤1,0 V), compatible TTL. Tension maximum absolue : -0,7 V à 50 V.
LOGIC OUT (SORTIE LOGIQUE) : Bas niveau activé (≤1,0 V), chute à 20 mA, compatible TTL. Tension maximum absolue : -0,7 à 50 V (jusqu'à 50 V à 3 kΩ).

Atténuation du bouton de coupure
–50 dB minimum

Connexions logiques
Câble fixe sans terminaison de 6,1 m (20 pi) à trois paires audio blindées et trois conducteurs blindés pour la commande logique.

Atténuation du bouton de coupure
–50 dB minimum

Environnement
Température de fonctionnement : -18–57 °C (0–135 °F)
Température de stockage : -29–74 °C (-20–165 °F)
Humidité relative : 0–95 %

Alimentation
MX396/C-DUAL : 48–52 V c.c. fantôme, 10,0 mA
MX396/C-TRI : 48–52 V c.c. fantôme, 12,0 mA

Type (Typ)
Kondensatormikrofon (Elektret)

Frequenzgang
50–17000 Hz

Richtcharakteristik
MX396/C-DUAL: 2 Niere
MX396/C-TRI: 3 Niere

Ausgangsimpedanz
EIA-Nennwert: 150 Ω (170 Ω Ist-Wert)

Ausgangskonfiguration
Aktiv symmetrisch

Empfindlichkeit (bei 1 kHz, Leerlaufspannung)
–35 dBV/Pa (18 mV)
1 Pascal=94 dB Schalldruckpegel

Maximaler Schalldruckpegel (1 kHz bei 1 % Gesamtklirrfaktor, 1 kΩLast)
122 dB

Äquivalenzausgangsrauschen (mit A-Gewichtung)
28 dB Schalldruckpegel

Signalrauschabstand (bezogen auf 94 dB Schalldruckpegel bei 1 kHz)
66 dB

Dynamikbereich (1 kΩ Last bei 1 kHz)
94 dB

Gleichtaktunterdrückung (mindestens 10 Hz bis 100 kHz)
45 dB Minimum

Vorverstärkerausgang-Begrenzungspegel (1% THD)
–7 dBV (0,5 V)

Gewicht
Netto: 0,587 kg
Verpackt: 0,916 kg

Logikanschlüsse
LED EIN: Aktiver Tiefpegel (≤1,0 V), TTL-kompatibel. Absolute Maximalspannung: -0,7 V bis 50 V.
LOGIC OUT: Aktiver Tiefpegel (≤1,0 V), sinkt auf bis zu 20 mA ab, TTL-kompatibel. Absolute Maximalspannung: -0,7 V bis 50 V (bis zu 50 V bei bis zu 3 kΩ).

Stummschalterbedämpfung
–50 dB Minimum

Logikanschlüsse
6,1 m langes befestigtes unabgeschlossenes Kabel mit drei abgeschirmten Tonfrequenzpaaren und drei abgeschirmten Leitern für Logiksteuerung.

Stummschalterbedämpfung
–50 dB Minimum

Temperaturbereich
Betriebstemperatur: -18–57 °C
Lagerungstemperatur: -29–74 °C
Relative Feuchtigkeit: 0–95%

Versorgungsspannungen
MX396/C-DUAL: 48–52 V DC Phantomspeisung, 10,0 mA
MX396/C-TRI: 48–52 V DC Phantomspeisung, 12,0 mA

Tipo
Condensador (electreto polarizado)

Respuesta de frecuencia
50–17000 Hz

Patrón polar
MX396/C-DUAL: 2 Cardioide
MX396/C-TRI: 3 Cardioide

Impedancia de salida
Nominal según EIA 150 Ω (170 Ω real)

Configuración de salida
Activa equilibrada

Sensibilidad (a 1 kHz, voltaje de circuito abierto)
–35 dBV/Pa (18 mV)
1 Pascal=94 dB SPL

Nivel de presión acústica (SPL) máx. (1 kHz con 1% THD, carga de 1 kΩ)
122dB

Ruido equivalente de salida (Ponderación A)
28 dB SPL

Relación de señal a ruido (con respecto a 94 dB SPL a 1 kHz)
66dB

Rango dinámico (1 kΩ de carga a 1 kHz)
94dB

Rechazo en modo común (10 Hz a 100 kHz)
45 dB mínimo

Nivel de limitación de salida del preamplificador (1% THD)
–7 dBV (0.5 V)

Peso
Neto: 0.587 kg (1.29 lb)
Embalado: 0.916 kg (2.02 lb)

Conexiones lógicas
ENTRADA DE LED: Se activa con nivel bajo (≤1,0 V), compatible con TTL. Voltaje máximo absoluto: -0,7V a 50V.
SALIDA LÓGICA: Se activa con nivel bajo (≤1,0 V), consume hasta 20 mA, compatible con TTL. Voltaje máximo absoluto: -0,7 V a 50 V (hasta 50 V con carga de 3 kΩ).

Atenuación introducida por interruptor silenciador
–50 dB mínimo

Conexiones lógicas
Cable de 6.1 m (20 pies) conectado con tres pares blindados para señales de audio y tres conductores blindados para control lógico.

Atenuación introducida por interruptor silenciador
–50 dB mínimo

Condiciones ambientales
Temperatura de funcionamiento: -18–57 °C (0–135°F)
Temperatura de almacenamiento: -29–74 °C (-20–165°F)
Humedad relativa: 0–95%

Requisitos de alimentación
MX396/C-DUAL: 48–52 VCC de alimentación Phantom, 10.0 mA
MX396/C-TRI: 48–52 VCC de alimentación Phantom, 12.0 mA

Tipo
A condensatore (polarizzazione a elettrete)

Risposta in frequenza
50–17000 Hz

Diagramma polare
MX396/C-DUAL: 2 Cardioide
MX396/C-TRI: 3 Cardioide

Impedenza di uscita
Valore nominale EIA di 170 Ω (valore effettivo 150 Ω)

Uscita
Attivo, bilanciato

Sensibilità (a 1 kHz, tensione a circuito aperto)
–35 dBV/Pa (18 mV)
1 Pascal=94 dB di SPL

Livello di pressione sonora (SPL) massimo (1 kHz a 1% THD, carico di 1 kΩ)
122dB

Rumore in uscita equivalente (ponderazione A)
28 dB di SPL

Rapporto segnale/rumore (riferito a 94 dB di SPL a 1 kHz)
66dB

Gamma dinamica (carico di 1 kΩ a 1 kHz)
94dB

Reiezione di modo comune (10 Hz-100 kHz)
45 dB minimo

Livello di limitazione (clipping) all'uscita del preamplificatore (1% di THD)
–7 dBV (0,5 V)

Peso
Netto: 0,587 kg
Lordo: 0,916 kg

Collegamenti logici
Ingresso LED: Attivo basso (≤1,0 V), compatibile con TTL. Tensione massima assoluta: -0,7 - 50 V.
Uscita LOGICA: Attiva bassa (≤1,0 V), assorbimento fino a 20 mA, compatibile con TTL. Tensione massima assoluta: -0,7 - 50 V (fino a 50 V con 3 kΩ).

Attenuazione dell'interruttore di silenziamento
–50 dB minimo

Collegamenti logici
Cavo da 6,1 m non scollegabile, senza terminazione, con tre doppini audio schermati e tre conduttori schermati per il comando logico.

Attenuazione dell'interruttore di silenziamento
–50 dB minimo

Specifiche ambientali
Temperatura di funzionamento: -18–57 °C
Temperatura a magazzino: -29–74 °C
Umidità relativa: 0–95%

Alimentazione
MX396/C-DUAL: Alimentazione virtuale a 48–52 V c.c., 10,0 mA
MX396/C-TRI: Alimentazione virtuale a 48–52 V c.c., 12,0 mA

Тип
Конденсаторный (электретный, со смещением)

Амплитудно-частотная характеристика
50–17000 Hz

Диаграмма направленности
MX396/C-DUAL: 2 Кардиоидный
MX396/C-TRI: 3 Кардиоидный

Выходной импеданс
Номинальный согласно EIA при 150 Ω (170 Ω фактический)

Конфигурация выхода
Активный симметричный

Чувствительность (при 1 кГц, напряжение разомкнутой цепи)
–35 дБВ/Па (18 мВ)
1 паскаль = УЗД 94 дБ

Максимальный уровень звукового давления (УЗД) (1 кГц при 1% КНИ, нагрузка 1 kΩ)
122 дБ

Эквивалентный выходной шум (по шкале А)
28 дБ УЗД

Отношение сигнал/шум (измеренное при УЗД 94 дБ при 1 кГц)
66 дБ

Динамический диапазон (нагрузка 1 kΩ при 1 кГц)
94 дБ

Ослабление синфазных сигналов (10 Гц - 100 кГц)
45 дБ минимум

Уровень клиппирования выхода предусилителя (1% КНИ)
–7 дБВ (0.5 В)

Масса
Нетто: 0.587 кг
Брутто: 0.916 кг

Логические соединения
LED IN: Низкое напряжение в активном состоянии (≤1,0 В), совместимый с ТТЛ-схемами. Абсолютное максимальное напряжение: -0,7 В - 50 В.
LOGIC OUT: Низкое напряжение в активном состоянии (≤1,0 В), утечка до 20 мА, совместимый с ТТЛ-схемами. Абсолютное максимальное напряжение: -0,7 В - 50 В (до 50 В через 3 kΩ).

Ослабление выключателя звука
–50 дБ минимум

Логические соединения
6.1 м присоединенный неразведенный кабель с тремя экранированными аудиопарами и тремя экранированными проводниками для логического управления.

Ослабление выключателя звука
–50 дБ минимум

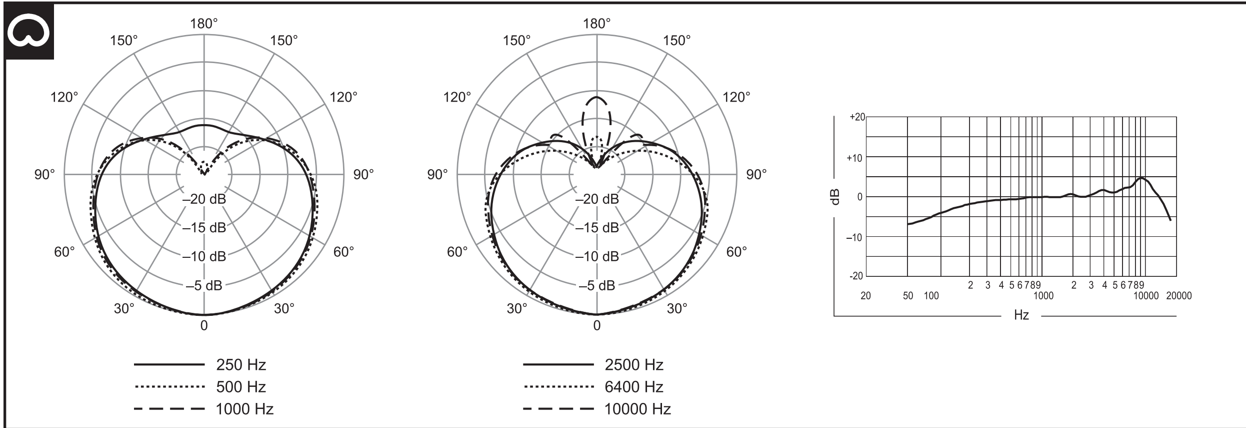
Внешние условия
Рабочая температура: -18–57 °C
Температура хранения: -29–74 °C
Относительная влажность: 0–95%

Питание
MX396/C-DUAL: 48–52 В пост. тока с паразитным сигналом, 10.0 mA
MX396/C-TRI: 48–52 В пост. тока с паразитным сигналом, 12.0 mA

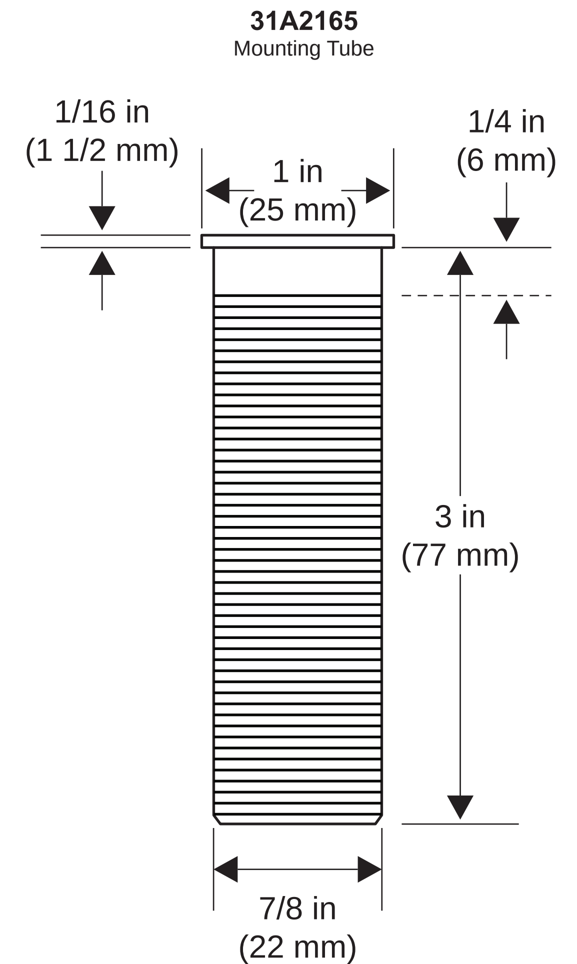
型
コンデンサー型(エレクトレットバイアス方式)
周波数特性
50–17000 Hz
指向特性
MX396/C-DUAL(デュアル): 2 カーディオイド
MX396/C-TRI (トライ): 3 カーディオイド
出力インピーダンス
170 ΩでEIA定格(150 Ω実効)
出力構成
アクティブバランス
感度 (1 kHz、開回路電圧)
–35 dBV/Pa (18 mV)
1 パスカル=94 dB SPL
最大SPL (1 kHz、1% THD、1 kΩ負荷)
122dB
等価出力ノイズ (Aウェイト)
28 dB SPL
S/N比 (94 dB SPL、1 kHzで参照)
66dB
ダイナミックレンジ (1 kΩ負荷、1 kHz)
94dB
同相信号除去比 (10 Hz 〜 100 kHz)
45 dB 以上
プリアンプ出力クリッピングレベル (1% THD)
–7 dBV (0.5 V)
重量
本体: 0.587 kg
パッケージ込み: 0.916 kg
ロジックコネクター
LEDイン: アクティブロー (1.0 V以下)、TTL対応。絶対最大電圧:-0.7 V 〜 50 V
ロジックアウト: アクティブロー (1.0 V以下)、最大20 mAまでシンク、TTL対応。絶対最大電圧:-0.7 V〜50 V (3 kΩを介して最大50 V)。
ミュートスイッチアッテネーション
–50 dB 最低
ロジックコネクター
6.1mの付属ケーブルは非終端処理で、3本のシールド付きオーディオペアおよびロジックコントロールに3本のコンダクターシールド付き。
ミュートスイッチアッテネーション
–50 dB 最低
環境条件
使用温度範囲: -18–57 ˚C
保存温度: -29–74 ˚C
相対湿度: 0–95%
使用電源
MX396/C-DUAL: 48–52 V dc 直流電流、ファンタム電源、10.0 mA
MX396/C-TRI: 48–52 V dc 直流電流、ファンタム電源、12.0 mA

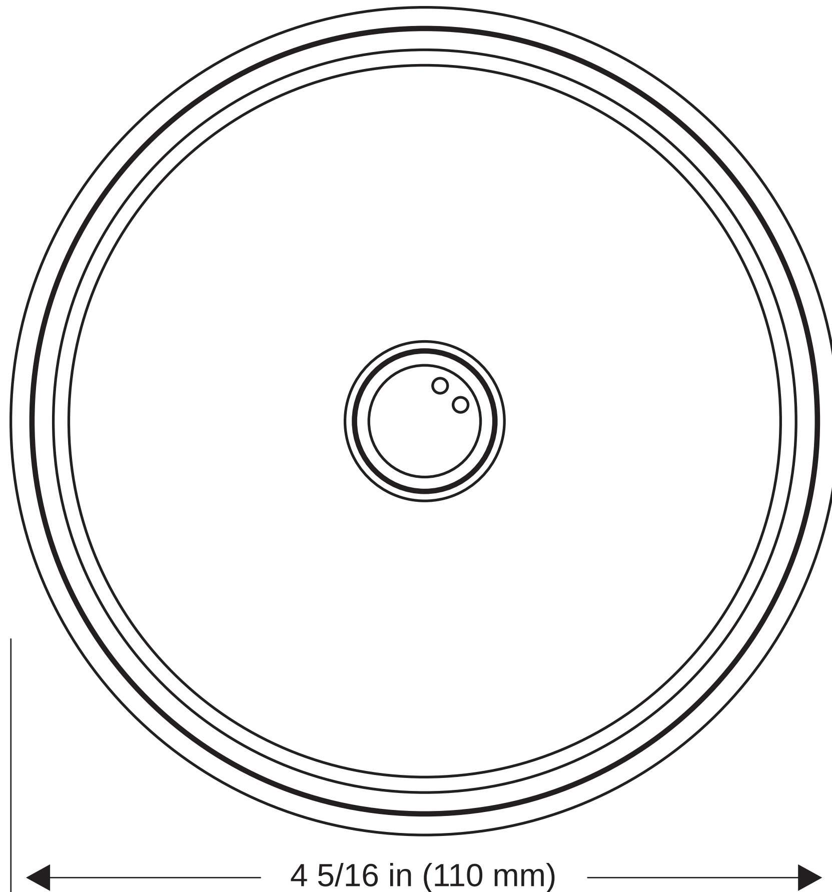
형식
콘덴서 (일렉트릿 바이어스)
주파수 응답
50 - 17000 Hz
극성 패턴 (1Khz 기준)
MX396/C DUAL: 2 심장형(Cardioid)
MX396/C TRI: 3 심장형(Cardioid)
출력 임피던스
170 Ω, EIA 정격 (150 Ω 실제 임피던스)
출력 구성
Active Balanced
감도 (1Khz, Open Circuit)
- 35 dBV/Pa (18 mV)
1 Pascal=94 dB SPL
Maximum SPL (1 kHz at 1% THD, 1 kΩ load)
122dB
Equivalent Output Noise (A-weighted)
28 dB SPL
신호 대 잡음비 (1 kHz, 94 dB SPL 기준)
66dB
다이내믹 레인지 (1 kΩ 1 kHz에서의 부하)
94dB
CMR(Common Mode Rejection) (10 Hz ~ 100 kHz)
45 dB minimum
프리앰프 출력 클리핑 레벨 (1% THD)
- 7 dBV (0.5 V)
무게
순: 0.587 kg (1.29 lbs.)
포장: 0.916 kg (2.02 lbs.)
로직 연결
LED IN: Active low (≤1.0V), TTL compatible. 절대 최대 전압: -0.7V ~ 50V.
로직 아웃: 액티브 로 (≤1.0V), 20mA까지 싱크, TTL 호환. 절대 최대 전압: -0.7V ~ 50V (3kΩ 통해 최대 50V).
뮤트 스위치 감쇠
- 50 dB minimum
로직 연결
6.1 m (20 ft) 쉴드된 3개의 오디오 단자와 쉴드된 3개의 로직 컨트롤용 단자를 비종단 케이블로 부착
뮤트 스위치 감쇠
- 50 dB minimum
동작 환경 조건
작동 온도: -18 - 57 ˚C (0 - 135 ˚F)
보관 온도: -29 - 74 ˚C (-20 - 165 ˚F)
상대 습도: 0 - 95%
전력 사양
MX396/C-DUAL: 48 - 52 Vdc phantom, 10.0 mA
MX396/C-TRI: 48 - 52 Vdc phantom, 12.0 mA

类型
电容（驻极体偏压式）
频率响应
50–17000 Hz
极性图
MX396/C-DUAL: 2 心型话筒头
MX396/C-TRI: 3 心型话筒头
输出阻抗
EIA 额定值170 Ω（150 Ω 实际值）
输出配置
有源平衡
灵敏度 (1Khz 时，开路电压)
–35 dBV/Pa (18 mV)
1 帕斯卡=94 dB SPL
最大 SPL (1% THD 时 1kHz，1 kΩ 负载)
122分贝
等效输出噪声 (A-加权)
28 dB SPL
信噪比 (1 kHz 时在 94 dB SPL 下参考)
66分贝
动态范围 (1 kΩ 负载，1 kHz 时)
94分贝
共模抑制 (10 Hz 至 100 kHz)
45 dB 最小值
前置放大器输出削波电平 (1% THD)
–7 dBV (0.5 V)
重量
净重: 0.587 公斤 (1.29 磅)
带包装重量: 0.916 公斤 (2.02 磅)
逻辑连接
指示灯输入: 活动低 (≤1.0V)，TTL 兼容。最大绝对电压: -0.7 伏 至 50 伏。
逻辑输出: 活动低 (≤1.0V)，反向电流最高 20mA，TTL 兼容。最大绝对电压: -0.7 伏至 50 伏（最高 50 伏至 3kΩ）。
静音开关衰减
–50 dB 最小值
逻辑连接
6.1 米（20 英尺）非终结 连接线缆，带有三个屏蔽音频对和三个用于逻辑控制的屏蔽导体。
静音开关衰减
–50 dB 最小值
环境条件
操作温度: -18–57 ˚C (0–135 ˚F)
存储温度: -29–74 ˚C (-20–165 ˚F)
相对湿度: 0–95%
电源要求
MX396/C-DUAL: 48–52 直流幻象，10.0 mA
MX396/C-TRI: 48–52 直流幻象，12.0 mA



31A2165
Mounting Tube





MX396/C-
DUAL & TRI Element



1:1

Replacement Parts

65A2190	Fastening Wing Nut
31A2165	Mounting Tube
66A405	Rubber Isolation Ring
R185B	Cardioid Cartridge

Pièces de rechange

65A2190	Écrou à oreilles de fixation
31A2165	Tube de montage
66A405	Anneau d’isolation en caoutchouc
R185B	Capsule cardioïde

Ersatzteile

65A2190	Befestigungsflügelschraube
31A2165	Befestigungsröhrchen
66A405	Gummiisolierring
R185B	Nierenkapsel

Repuestos

65A2190	Tuerca mariposa de fijación
31A2165	Tubo de montaje
66A405	Anillo amortiguador de caucho
R185B	Cápsula de cardioide

Parti di ricambio

65A2190	Dado di serraggio ad alette
31A2165	Tubetto di montaggio
66A405	Anello di isolamento in gomma
R185B	Capsula cardioide

Запасные части

65A2190	Крепежная крыльчатая гайка
31A2165	Установочная трубка
66A405	Резиновое изоляционное кольцо
R185B	Футляр для кардиоидного микрофона

交換パーツ

65A2190	締め付け蝶ナット
31A2165	取付けチューブ
66A405	ゴム製分離リング
R185C	カーディオイドカートリッジ

교체 부품

65A2190	**나비 너트**
31A2165	**장착용 튜브**
66A405	**고무 차폐 링**
R185C	**단일지향성 카트릿지**

备件

65A2190	固定翼形螺母
31A2165	安装管
66A405	橡胶绝缘圈
R184B	心型话筒头

Preamp Gain

If necessary, the preamplifier gain can be reduced by 12 dB. Contact an authorized Shure service center for information.

Gain du préampli

Si nécessaire, il est possible de réduire de 12 dB le gain du préamplificateur. Contacter un centre de réparations Shure agréé pour plus de détails.

Verstärkung des Vorverstärkers

Bei Bedarf kann die Vorverstärkung um 12 dB verringert werden. Informationen sind vom Shure-Vertragskundendienst zu erhalten.

Ganancia del preamplificador

De ser necesario, la ganancia del preamplificador puede reducirse por 12 dB. Comuníquese con un centro de servicio autorizado de Shure para más información.

Guadagno del preamplificatore

Se necessario, il guadagno del preamplificatore può essere ridotto di 12 dB. Per ulteriori informazioni, rivolgetevi a un centro di assistenza Shure autorizzato.

Коэффициент усиления предусилителя

Если потребуется, коэффициент усиления предусилителя можно снизить на 12 дБ. За информацией обращайтесь в официальный сервис-центр компании Shure.

プリアンプゲイン

必要であれば、プリアンプのゲインを12 dB下げることができます。詳しくは、Shure認可サービスセンターまでお問い合わせください。

프리앰프 게인

필요하면, 프리앰프 게인을 12 dB만큼 줄일 수 있습니다. 안내를 원하시면 Shure 공인 서비스 센터에 연락하십시오.

前置放大器增益

可以根据需要，将前置放大器增益降低 12 dB。有关详细信息，请与 Shure 的授权服务中心联系。

CERTIFICATION

Eligible to bear CE Marking. Conforms to European EMC Directive 89/336/EEC. Meets applicable tests and performance criteria in European Standard EN55103 (1996) parts 1 and 2, for residential (E1) and light industrial (E2) environments.

HOMOLOGATION

Autorisé à porter la marque CE. Conforme à la directive CEM européenne 89/336/CEE. Conforme aux critères applicables de test et de performances de la norme européenne EN 55103 (1996) parties 1 et 2 pour les environnements résidentiels (E1) etd’industrie légère (E2).

ZERTIFIZIERUNG

Zur CE-Kennzeichnung berechtigt. Entspricht der EU-Richtlinieüber elektromagnetische Verträglichkeit 89/336/EEC. Erfüllt die Prüfungs- und Leistungskriterien der europäischen Norm EN55103 (1996) Teil 1 und 2 für Wohngebiete (E1) und Leichtindustriegebiete (E2).

CERTIFICACIONES

Califica para llevar las marcas CE. Cumple la directiva europea 89/336/EEC de compatibilidad electromagnética. Se ajusta a los criterios correspondientes de verificación y funcionamiento establecidos en la norma europea EN 55103 (1996), partes 1 y 2, para zonas residenciales (E1) y zonas de industria ligera (E2).

OMOLOGAZIONI

Contrassegnabile con il marchio CE. Conforme alla direttiva europea sulla compatibilità elettromagnetica 89/336/CEE.Conforme ai criteri sulle prestazioni e alle prove pertinenti specificati nella norma europea EN 55103 (1996) parti 1 e 2, per ambienti residenziali (E1) e industriali leggeri (E2).



SHURE Incorporated http://www.shure.com
United States, Canada, Latin America, Caribbean:
5800 W. Touhy Avenue, Niles, IL 60714-4608, U.S.A.
Phone: 847-600-2000
U.S. Fax: 847-600-1212
Intl Fax: 847-600-6446
Europe, Middle East, Africa:
Shure Europe GmbH, Phone: 49-7131-72140
Fax: 49-7131-721414
Asia, Pacific:
Shure Asia Limited, Phone: 852-2893-4290
Fax: 852-2893-4055

SHURE Incorporated http://www.shure.com
États-Unis, Canada, Amérique latine, Caraïbes:
5800 W. Touhy Avenue, Niles, IL 60714-4608, U.S.A.
Téléphone : 847-600-2000
Télécopie aux États-Unis : 847-600-1212
Télécopie internationale : 847-600-6446
Europe, Moyen-Orient, Afrique:
Shure Europe GmbH, Téléphone : 49-7131-72140
Télécopie : 49-7131-721414
Asie, Pacifique:
Shure Asia Limited, Téléphone : 852-2893-4290
Télécopie : 852-2893-4055

SHURE Incorporated http://www.shure.com
Estados Unidos, Canadá, Latinoamérica, Caribe:
5800 W. Touhy Avenue, Niles, IL 60714-4608, EE.UU.
Teléfono: 847-600-2000 (dentro de los EE.UU.)
Fax: 847-600-1212
Fax internacional: 847-600-6446
Europa, Medio Oriente, Africa:
Shure Europe GmbH, teléfono: 49-7131-72140
Fax: 49-7131-721414
Asia, Pacífico:
Shure Asia Limited, teléfono: 852-2893-4290
Fax: 852-2893-4055

SHURE Incorporated http://www.shure.com
Stati Uniti, Canada, America latina, Caraibi:
5800 W. Touhy Avenue, Niles, IL 60714-4608, U.S.A.
Numero telefonico: 847-600-2000
Fax U.S.A.: 847-600-1212
Fax internazionale: 847-600-6446
Europa, Medio Oriente, Africa:
Shure Europe GmbH, numero telefonico: 49-7131-72140
Fax: 49-7131-721414
Asia, Pacifico:
Shure Asia Limited, numero telefonico: 852-2893-4290
Fax: 852-2893-4055